



Por cualquier reclamo o desperfecto dirijase a la tienda Sodimac donde adquirió el producto junto con su comprobante de compra, nuestro servicio de post venta lo asistirá con gusto.

Para quaisquer consultas ou reclamações, dirija-se à loja Sodimac onde adquiriu o produto, munido do comprovante de compra; nosso Serviço de Pós Vendas o atenderá com prazer.

ARGENTINA

Teléfono de contacto:
0810-222-7634
www.sodimac.com.ar

BRASIL

Teléfono para contato:
0300 7634622
www.sodimac.com.br

CHILE

Teléfono de contacto:
600 600 4020
www.sodimac.cl

COLOMBIA

Teléfono de contacto:
01 8000 115 150
www.homecenter.com.co

MÉXICO

Teléfono de contacto:
018005225353

PERÚ

Teléfono de contacto:
4192000
www.sodimac.com.pe
(Maestro) 6310300
www.maestro.com.pe

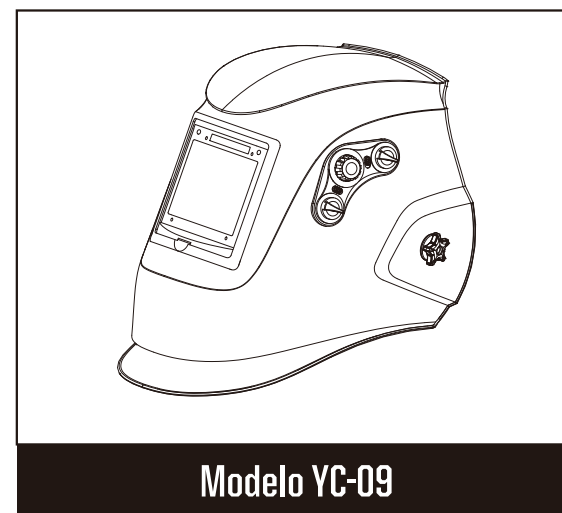
URUGUAY

Teléfono de contacto:
0800-7634
www.sodimac.com.uy

Importado y/e Distribuido por: **Argentina:** FALABELLA S.A., C.U.I.T. 30-65572582-9 - Suipacha 1111 P. 18 (1008) - Buenos Aires. Tel.:54-11-4710-5600.- **Brasil:** CONSTRUDECOR S.A - CNPJ: 03.439.316/0038-64 - SAC: 55-11-2065-2500 - **Chile:** SODIMAC S.A., RUT 96.792.430-K.- Av. Pdte. Eduardo Frei M. 3092, Renca, Santiago. Tel.: 56-2-2738-1000 / IMPERIAL S.A., RUT 76.821.330-5. Av. Santa Rosa 7876, La Granja - Santiago - Tel.: 56-2-2399-7000 - **Colombia:** SODIMAC COLOMBIA S.A., Cód. SIC 800242106, NIT. 800.242.106-2 - Carrera 68D N° 80-70, Bogotá, Tel.: 57-1-5460000 - **México:** COMERCIALIZADORA SDMHC S.A. de C.V. Avenida Adolfo Lopez Mateos 201, Colonia Santa Cruz Acatlan, Naucalpan De Juarez, Estado de México, C.P. 53150. RFC CSD161207R2A, Tel.: +52 55 5375 9000 - **Perú:** SODIMAC PERÚ S.A., RUC. 20389230724. Av. Angamos Este N° 1805 Int. 2, Surquillo - Lima - Lima. Tel.:51-1-2119500 / MAESTRO PERÚ S.A., RUC. 20112273922. Jr. San Lorenzo N° 881 (Esq. Angamos con Rep. de Panamá), Surquillo - Lima - Lima . Tel.: 51-1-6111900 - **Uruguay:** Homecenter Sodimac S.A., RUT 21.699.665 0015 - Plaza Independencia 811, Montevideo, Uruguay - Tel.: 598-2604-7105.



MANUAL DE USUARIO MÁSCARA PARA SOLDAR CON FILTRO DE AUTO OSCURECIMIENTO / MANUAL DO USUÁRIO MÁSCARA DE SOLDA COM FILTRO DE AUTOSCRECTMENTO / USER'S MANUAL WELDING HELMET



- POR FAVOR LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES PARA UN USO SEGURO Y EFECTIVO DE ESTA HERRAMIENTA.
- POR FAVOR, LEIA E SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES DE USO SEGURO CAIXA E ESTA FERRAMENTA.
- PLEASE READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS FOR SAFE USE CASH AND THIS TOOL.



• ADVERTENCIA:

Este manual contiene información referente a la seguridad y operación de este producto. Antes de usar la herramienta, lea y entienda todas las instrucciones, precauciones y advertencias. El incumplimiento de las instrucciones puede resultar en lesión seria o daño a la propiedad.

• ADVERTÊNCIA:

Este manual contém informação referente à segurança e operação deste produto. Antes de usar a ferramenta, leia e entenda todas as instruções, precauções e advertências. O descumprimento das instruções pode causar séria lesão ou dano à propriedade.



MANUAL DE USUARIO MÁSCARA PARA SOLDAR CON FILTRO DE AUTO OSCURECIMIENTO

MÁSCARA PARA SOLDAR CON FILTRO DE AUTO OSCURECIMIENTO

Advertencia: Para su seguridad, por favor lea estas instrucciones cuidadosamente antes de utilizar la máscara para soldar con filtro de auto oscurecimiento.

La máscara para soldar con filtro de auto oscurecimiento está diseñada para proteger su vista y rostro de chispas, salpicaduras y radiaciones nocivas, bajo condiciones normales en el proceso de soldar. Esta máscara para soldar cambia automáticamente de luz clara a oscura en el momento en que el arco hace contacto, y retorna a la luz clara cuando el proceso de trabajo cesa.

La máscara para soldar con filtro de auto oscurecimiento viene lista para utilizarla. Lo único que necesitará hacer de forma previa es ajustar el arnés para su cabeza y elegir el nivel correcto de oscurecimiento y sensibilidad de la pantalla para la determinada labor a realizar.

El artefacto está en total conformidad los estándares establecidos (DIN, ISO, EN y ANSI Z87.1-2010).

El filtro de auto oscurecimiento otorga un excelente rendimiento, brindando una protección total a los ojos y rostro del usuario frente a la radiación UV/IR durante todo el proceso de trabajo, incluso en el nivel de luminosidad mayor.

El nivel de protección UV/IR dependerá en todo momento de nivel 16 (DIN), esto permitirá que el usuario se sienta más cómodo durante todo el proceso de trabajo.

PREVIO AL PROCESO DE TRABAJO

Revise el lente frontal para asegurarse que esté limpio y no que no exista suciedad que bloquee los 4 sensores ubicados en el filtro del cartucho.

También revise la cubierta interior del lente para asegurarse de que estén bastante seguros.

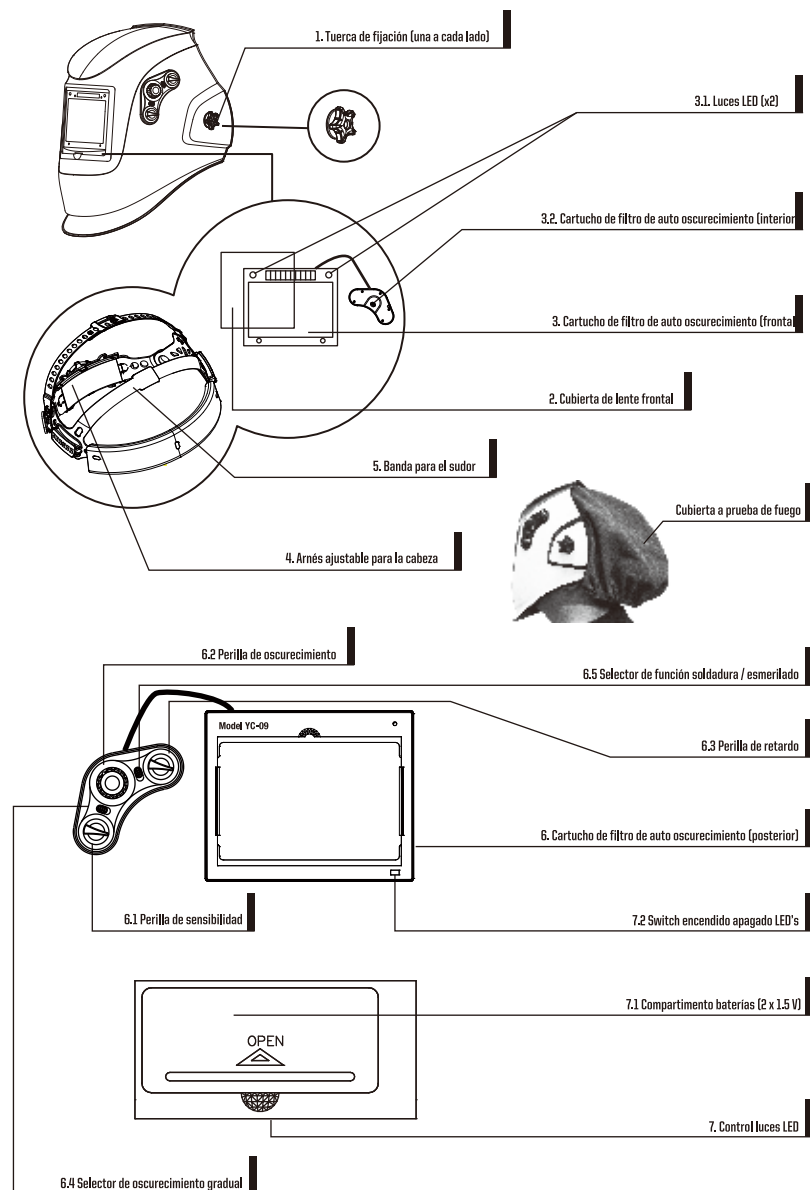
Revise todas las piezas de funcionamiento antes de utilizarla, en caso de que existan rastros de desgaste o daños. Cualquier pieza rayada, agrietada o corrompida deberá ser reemplazada de forma inmediata antes de utilizar la máscara, esto con el propósito de evitar graves lesiones personales.

Revise los niveles de luminosidad/oscurecimiento antes de cada uso.

Seleccione un nivel de luminosidad/oscurecimiento mediante la perilla de luminosidad (Observe la tabla guía de luminosidad Nro.1). Asegúrese de que el nivel de luminosidad seleccionado sea el correcto para la labor a ejecutar.

Regule la cinta de ajusta a su cabeza de forma que la máscara quede lo más cómoda posible y bájela cubriendo su rostro. El ángulo de la máscara se regula a través de unas perillas con diferentes niveles de apriete.

PIEZAS DE LA MÁSCARA

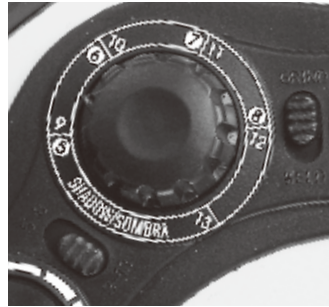


SELECCIÓN DE MODO DE TRABAJO

La máscara puede trabajar en dos modos funcionales, los cuales se seleccionarán con el selector de función "Grind/Weld" (Esmerilado Soldadura):

Soldadura: Para soldar el selector 6.5, "Grind/Weld", debe estar en la posición "Weld". En esta posición se activa la pantalla para el oscurecimiento automático.

Esmerilar: En caso de necesitar esmerilar o realizar algún otro trabajo en que requiera protección facial, usted podrá establecer la opción "GRIND" mediante el selector 6.5 "Grind/Weld", en esta posición la pantalla no se oscurecerá, así no será necesario sacarse la máscara para seguir trabajando.



SELECCIÓN DE NIVELES DE LUMINOSIDAD

En el momento en que la soldadura hace contacto, el filtro de la pantalla se oscurece en 1/10 000 segundo, bloqueando la alta luminosidad provocada por la soldadura.

Los niveles de luminosidad que puede bloquear la pantalla se dividen en 2 grupos. Uno va desde el nivel 5 al 8 y el otro del nivel 9 al 13:

Selección de grupo de niveles de luminosidad:

El grupo de niveles debe ser elegido mediante el selector deslizable 6.4, seleccionando 5-8 para baja luminosidad y 9-13 para alta luminosidad del arco.

Selección del nivel de luminosidad:

Para seleccionar finalmente el grado de tonalidad u oscurecimiento de la pantalla, para bloquear el nivel de luminosidad del arco, se debe girar la perilla de oscurecimiento 6.2.

Revise la tabla guía de luminosidad n°1 para asegurarse de elegir el nivel adecuado para la labor a ejecutar.

SELECCIÓN DE LA SENSIBILIDAD

Esta función regula la respuesta de oscurecimiento de la pantalla frente a la intensidad de luminosidad del arco. Es posible que en ambientes muy iluminados la pantalla se oscurezca sin haber iniciado el arco, en tal caso disminuya la sensibilidad girando la perilla hacia "Lo". Para regular la sensibilidad gire la perilla 6.1 "Sensitivity" entre "Lo" (bajo) y "Hi" (alto).

SELECCIÓN DE RETARDO DE ACLARAMIENTO

El tiempo de retardo que demora la pantalla en cambiar de oscuro a claro, luego de extinguirse el arco, se establece en un rango de entre 0,2 y 1 segundo mediante la perilla de retardo 6.3 "Delay". La finalidad de esta es evitar el encandilamiento por efectos de la incandescencia del material luego de terminado el soldeo, el que puede demorar en desvanecerse.

CONTROL DE LUCES LED

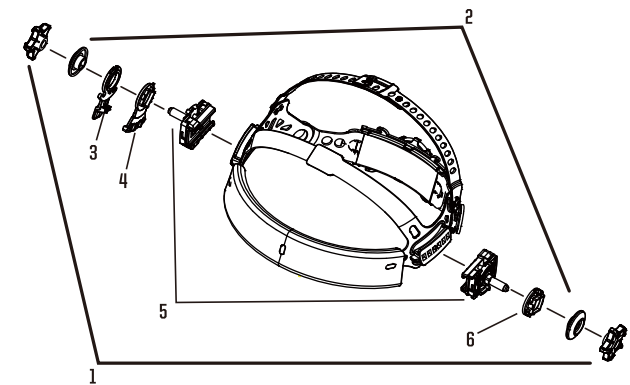
La pantalla tiene en su parte frontal alta de la pantalla dos LED's para iluminar la pieza zona de trabajo o hacia donde mire el usuario mientras tenga su máscara puesta.

El control de estas luces están en el interior de la máscara, sobre la pantalla.

La imagen 7 muestra esta caja de control, siendo 7.1 el compartimento de las 2 pilas de 1.5 V DC. Las luces se encienden y apagan con el interruptor deslizable 7.2.

ARNÉS PARA LA CABEZA

Este modelo está diseñado y equipado con un mecanismo especial sobre el arnés de ajuste para su cabeza (up & down). Cuando el usuario gira con la máscara puesta y levantada, el mecanismo especial permite que el centro de gravedad de la máscara sea menor, es decir, que coincida con el centro de gravedad de la cabeza del usuario. El diseño de esta máscara para soldar reduce enormemente la fatiga en el cuello y la cabeza del usuario, permitiendo que el proceso de trabajo sea mucho más cómodo para éste.



1. TUERCA
2. SEPARADOR
3. PIEZA DE MONTAJE-1
4. GANCHO DE AJUSTE
5. TORNILLO
6. NIVELADOR

NOTA: PRESTE ATENCIÓN ESPECIAL AL ÁNGULO Y CONTRACCIÓN DE LAS PIEZAS 3 & 4. ESTE AJUSTE BRINDA LA COMODIDAD Y VISIBILIDAD AL USUARIO (PERMITA QUE AMBAS PIEZAS ESTÉN EN CONTACTO DIRECTO).

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA DE LA PANTALLA

La máscara utiliza células solares de alto rendimiento como fuente de alimentación y 2 baterías de litio incorporadas de 3 V como respaldo, las que se hallan en Cartucho de filtro de auto oscurecimiento (interior), imagen 3.2, extendiendo la vida útil de la batería a un mayor y nuevo límite. La alimentación cesará automáticamente dentro de 10 a 15 minutos posterior al proceso de trabajo. La vida útil de la batería es de alrededor de 1 año, bajo condiciones normales de trabajo. Una vez que la batería se ha desconectado, los operadores pueden utilizar baterías de litio del mismo tamaño en reemplazo de las originales.



ADVERTENCIA

- La máscara para soldar con filtro de auto oscurecimiento no es compatible con las soldaduras láser ni oxiacetilénica.
- Nunca deje la máscara ni el filtro de auto oscurecimiento en superficies calientes.
- Nunca abra ni manipule el filtro de auto oscurecimiento.
- Esta máscara para soldar no lo protegerá contra severos y peligrosos impactos. Tampoco contra dispositivos explosivos ni líquidos corrosivos.
- No realice ningún tipo de modificación en la máscara ni en el filtro a menos que se especifique en este manual. No utilice piezas que no salgan especificadas en este manual en reemplazo de las originales.
- Las modificaciones no autorizadas y el reemplazo de piezas no especificadas en este manual dejarán nula la garantía y expondrán al usuario a riesgos de lesiones personales.
- En caso de que la máscara no se oscurezca al iniciar el contacto con la soldadura, detenga el proceso de soldadura de inmediato y contacte a su proveedor a la brevedad.
- No sumerja el filtro en agua.
- No utilice solventes en la pantalla del filtro ni en los componentes de la máscara.
- Utilice la máscara a una temperatura de -5 °C ~+55 °C.
- Temperatura de almacenamiento: -20 °C ~+70 °C.
- Mantenga el filtro alejado de líquidos y suciedades.
- Limpie la superficie del filtro de forma regular, no utilice soluciones de limpieza demasiado fuertes.
- Mantenga siempre sensores y células solares limpias mediante el uso de un paño suave que no deje pelusa.
- Reemplace de forma regular el lente frontal si se encuentra agrietado, rayado o carcomido.

Si el usuario no sigue las advertencias e instrucciones de funcionamiento mencionadas, éste se expone a graves lesiones personales.

PROBLEMAS COMUNES Y SUS SOLUCIONES

• Oscurecimiento y luminosidad irregulares

El arnés de ajuste para su cabeza no está bien ajustado y producto de esto existe una distancia irregular entre sus ojos y el lente del filtro. (Reajuste la cinta en su cabeza).

• El filtro de auto oscurecimiento no se oscurece o parpadea

- Gire la perilla de sensibilidad KI a la posición más adecuada.
- La cubierta del lente frontal está sucio o dañado (reemplace el lente frontal).
- Los sensores están sucios (limpie la cubierta de los sensores).
- La alimentación eléctrica es insuficiente (reemplace las baterías).

• Reacción lenta

- La temperatura de funcionamiento es demasiado baja (no trabaje a una temperatura inferior a -5 °C.)
- La alimentación eléctrica es insuficiente (reemplace las baterías).
- Filtro deficiente, deberá detener el proceso de trabajo y reemplazar el cartucho del filtro por uno nuevo.

• Visión deficiente

- Incorrecta selección del nivel de oscurecimiento (reajuste el nivel de oscurecimiento).
- La parte exterior/interior del lente o el filtro están sucios o rayados (deberá limpiar o reemplazar el lente).
- No existe suficiente luminosidad ambiente.
- La película protectora en la cubierta frontal/posterior del lente no está totalmente despegada.

• Deslizamiento de la máscara para soldar

El arnés de ajuste para la cabeza no está debidamente ajustado (reajustar el arnés).

¡Advertencia! El usuario deberá detener el proceso de trabajo de inmediato si alguna de las situaciones mencionadas previamente se le presenta. Posteriormente, de ser necesario, deberá contactar a su proveedor.

MANTENIMIENTO DELLENTE & MÁSCARA

Reemplace la cubierta del lente si se daña (lente rayado, agrietado o carcomido).

Paso 1: Retire el lente antiguo.

Paso 2: Ubique el lente nuevo en la posición correcta.

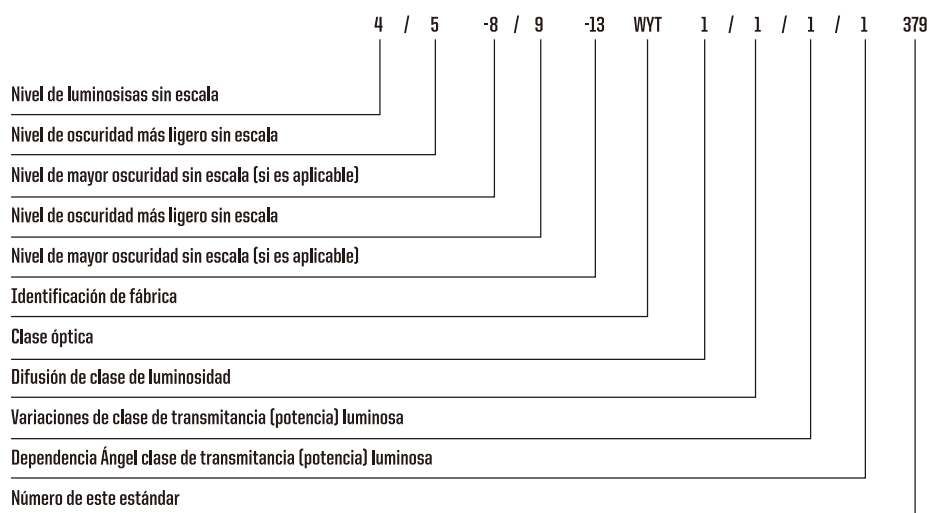
| ESPECIFICACIONES TÉCNICAS (YC-1) |
|---------------------------------------------------------------------------------|
| Área de visualización: 97 mm x 62 mm |
| Medida del cartucho: 110" x 90 mm x 9 mm |
| Estado de luminosidad: DIN 4 |
| Estado de oscurecimiento: DIN5-8/9-13 |
| Tiempo de conmutación: 1/10 000s |
| Temperatura de funcionamiento: -5 °C ~+55 °C |
| Temperatura de almacenamiento: -20 °C ~+70 °C |
| Material de la máscara: Plástico resistente de alto impacto/ Poliamida (Nylon). |
| Peso total: 520 g. |

| PROCESO DE SOLDADURA | CORRIENTE DEL ARCO (AMPERES) | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------------------------|------------------------------|-----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|--|--|--|--|
| | 0,5 | 2,5 | 10 | 20 | 40 | 80 | 125 | 175 | 225 | 275 | 350 | 450 | | | | | | |
| | 1 | 5 | 15 | 30 | 60 | 100 | 150 | 200 | 250 | 300 | 400 | 500 | | | | | | |
| SMAW (Arco) | | | | | 9 | 10 | | 11 | | 12 | | 13 | | 14 | | | | |
| MIG - Pesado | | | | | | | 10 | 11 | | 12 | | 13 | | 14 | | | | |
| MIG - Liviano | | | | | | 10 | 11 | | 12 | | 13 | | 14 | 15 | | | | |
| TIG, GRAW | | | 9 | 10 | | 11 | | 12 | | 13 | | 14 | | | | | | |
| MAG/CO ₂ | | | | | | 10 | 11 | 12 | | 13 | | 14 | | | | | | |
| SAW (Arco sumergido) | | | | | | | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | | | | | | |
| PAC (Corte por plasma) | | | | | | | 11 | | 12 | | 13 | | | | | | | |
| PAW (Sold. por plasma) | | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | | 13 | | 14 | | 15 | | | | | | |

- SMAW - (Shielded Metal Arc Welding) o MMA: Arco
- MIG (heavy) - MIG metales pesados
- MIG (liviano) - MIG en aleaciones livianas
- TIG, GTAW

- MAG / CO₂ - (Metal Active Gas Welding (CO₂))
- SAW: Shield Semi-Automatic Arc Welding
- PAC: Corte por plasma
- PAW: Soldadura por Plasma

IMPORTANTE: CADA CATEGORIA ESTA DEFINIDA SEGUN SUS SIGLAS EN INGLES



Garantía y Servicio Técnico

Esta garantía es válida por 3 Años a partir de la fecha de compra del producto. Por favor, guarde su comprobante de compra.

Cómo hacer efectiva su garantía:

- Si este producto presenta una falla dentro del perlado de garantía, deberá contactar a nuestra mesa central, en alguno de los números listados en la siguiente página, dependiendo del lugar donde se encuentre.
- Tenga a mano su comprobante de compra original, detalle de las fallas, su nombre, dirección, lugar y fecha de compra. Nuestro servicio de Post venta y/o atención e clientes lo asistirá para ubicar el centro de atención más cercano.

Lo que cubre la garantía:

- La reparación del producto por defectos debido a fatiga de material o defectos de fabricación dentro del período de garantía. Si cualquier pieza ya no está disponible o está descontinuada, el fabricante la reemplazará con una pieza alternativa y funcional, dentro del período de garantía.

Lo que no cubre la garantía:

- Daño accidental, fallas causadas por uso negligente, abuso y operación descuidada en la manipulación del producto.
 - Uso del producto para cualquier propósito fuera de las actividades domésticas normales.
 - Cambio o modificación del producto en cualquier forma.
 - El uso de partes y accesorios distintos de los originales del fabricante.
 - Instalación defectuosa.
 - Daños generados por una incorrecta proporción de mezclas de combustibles (cuando aplique).
- Observaciones**
- Todos los trabajos deben ser llevados a cabo sólo por un servicio técnico autorizado.
 - Debe facilitar el comprobante de compra antes de llevar a cabo cualquier trabajo de reparación o mantención.
 - En caso de despachos a servicio técnico, el producto deberá estar adecuadamente limpio, seguro y embalado, cuidadosamente para prevenir daños o lesiones durante el transporte.
 - Cualquier pieza que sea reemplazada dentro de la garantía, será propiedad del servicio técnico autorizado y no será devuelta.
 - La reparación o reemplazo del producto no extenderá el período de garantía.
 - La reparación o reemplazo de su producto bajo garantía le otorga beneficios adicionales y que no afectan sus derechos como consumidor establecidos en la ley.

No dude en contactar a nuestro servicio de Post venta y/o atención a clientes, quienes lo asistirán con gusto.



MANUAL DO USUÁRIO MÁSCARA DE SOLDA COM FILTRO DE AUTOSCRECTMENTO

MÁSCARA DE SOLDA COM FILTRO DE AUTOESCURECIMENTO

Advertência: Para sua segurança, por favor, leia estas instruções cuidadosamente antes de utilizar a máscara de solda com filtro de autoescurecimento.

A máscara de solda com filtro autoescurecimento está desenhada para proteger sua vista e rosto de faíscas, respingos e radiações nocivas, sob condições normais no processo de solda. Esta máscara de solda muda automaticamente de luz clara a escura no momento em que o arco faz contato, e retorna à luz clara quando o trabalho termina.

A máscara de solda com filtro autoescurecimento vem pronta para ser usada. A única coisa que deverá fazer é ajustar a correia para a sua cabeça e escolher o nível adequado de escurecimento e sensibilidade do visor para o trabalho que vai realizar.

O produto está em total conformidade com os padrões estabelecidos (DIN, ISO, EN e ANSI Z87.1-2010).

O filtro de autoescurecimento outorga um excelente rendimento, brindando proteção total aos olhos e ao rosto do usuário diante de radiação UV/IR durante todo o processo de trabalho, inclusive em um nível maior de luminosidade.

O nível de proteção UV/IR dependerá em todo momento do nível 16 (DIN), isto permitirá ao usuário sentir-se mais confortável durante todo o processo de trabalho.

ANTES DE INICIAR O TRABALHO

Verifique a lente frontal para certificar-se de que esteja limpa e que não exista sujeira que bloqueie os 4 sensores localizados no filtro do cartucho.

Verifique também a tampa interna da lente para certificar-se de que esteja bastante firme.

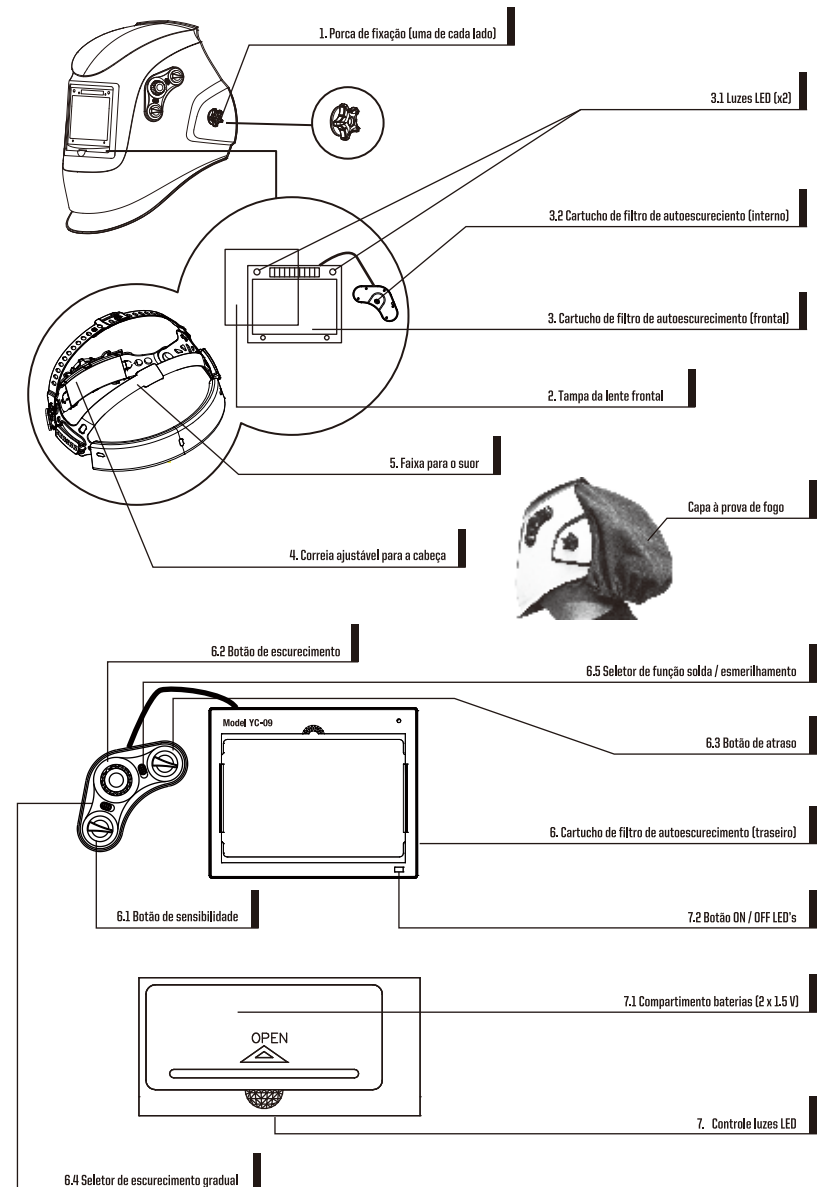
Verifique todas as peças de funcionamento antes de utilizá-las, em caso de existir traços de desgaste ou danificações. Qualquer peça riscada, trincada ou corroída deverá ser imediatamente substituída antes de utilizar a máscara, a fim de se evitar graves lesões pessoais.

Verifique os níveis de luminosidade/escurecimento antes de cada uso.

Selecione um nível de luminosidade/escurecimento mediante o botão de luminosidade (Observe a tabela de referência de luminosidade Nro.1). Certifique-se de que o nível de luminosidade selecionado seja o correto para o trabalho a ser executado.

Regule a fita de ajuste da cabeça de forma que a máscara fique o mais confortável possível e abaixe-a para cobrir o rosto. O ângulo da máscara é regulado através de botões com diferentes níveis de regulação.

PEÇAS DA MÁSCARA



SELEÇÃO DE MODO DE TRABALHO

A máscara pode ser usada em dois modos funcionais, os quais são seleccionados com o seletor de função "Grind/Weld" (Esmerilhamento/ Solda):

Solda: Para soldar, o seletor 6.5, "Grind/Weld", deve estar na posição "Weld". Nesta posição ativa-se o visor para o escurecimento automático.

Esmerilhamento: Em caso de necessitar esmerilhar ou realizar algum outro trabalho que requeira proteção facial, poderá estabelecer a posição "GRIND" por meio do seletor "Grind/Weld", nesta posição o visor não se escurecerá, assim não será necessário tirar a máscara para continuar trabalhando.



SELEÇÃO DE NÍVEIS DE LUMINOSIDADE

No momento em que a solda faz contato, o filtro da o visor escurece em 1/10 000 segundos, bloqueando a alta luminosidade provocada pela solda.

Os níveis de luminosidade que podem bloquear o visor dividem-se em 2 grupos. Um vai do nível 5 ao 8 e o outro do nível 9 ao 13:

Seleção de grupo de níveis de luminosidade:

O grupo de níveis deve ser escolhido por meio do seletor deslizável 6.4, seleccionando 5-8 para baixa luminosidade e 9-13 para alta luminosidade do arco.

Seleção de nível de luminosidade:

Para seleccionar finalmente o grau de tonalidade ou escurecimento do visor, para bloquear o nível de luminosidade do arco, deve-se girar o botão de escurecimento 6.2.

Verifique a tabela referência de luminosidade nº1 para certificar-se de escolher o nível adequado para o trabalho a ser executado.

SELEÇÃO DA SENSIBILIDADE

Esta função regula a resposta de escurecimento do visor diante da intensidade da luminosidade do arco. É possível que em ambientes muito iluminados o visor se escureça mesmos sem haver iniciado o arco; nesse caso, diminua a sensibilidade girando o botão para "Lo". Para regular a sensibilidade, gire o botão 6.1 "Sensitivity" entre "Lo" (baixa) e "Hi" (alta).

SELEÇÃO DE ATRASO DE CLAREAMENTO

O tempo de atraso que leva o visor para mudar de escuro a claro, depois de eliminar-se o arco, está estabelecido em uma faixa entre 0,2 e 1 segundo por meio do botão de atraso 6.3 "Delay". A finalidade deste botão é a de evitar a exposição excessiva à luz por efeitos da incandescência do material logo após a solda, que pode demorar em diminuir sua intensidade.

CONTROLE DAS LUZES DE LED

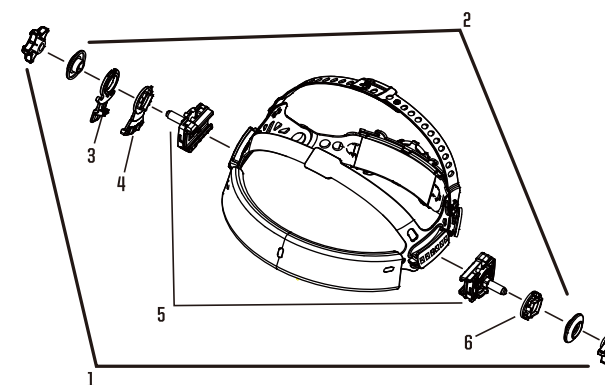
O visor possui, em sua parte frontal alta, dois LEDs para iluminar a peça ou área de trabalho ou a direção para onde estiver olhando o usuário enquanto usa a máscara.

O controle destas luzes estão no interior da máscara, sobre o visor.

A imagem 7 mostra esta caixa de controle, sendo 7.1 o compartimento para as 2 pilhas de 1.5 V DC. As luzes acendem e apagam com o interruptor deslizável 7.2.

CORREIA PARA A CABEÇA

Este modelo está desenhado e equipado com um mecanismo especial sobre a correia de ajuste para sua cabeça (up & down). Quando o usuário gira com a máscara colocada e levantada, o mecanismo especial permite que o centro de gravidade da máscara seja menor, ou seja, que coincida com o centro de gravidade da cabeça do usuário. O desenho desta máscara para solda reduz enormemente a fadiga no pescoço e na cabeça do usuário, permitindo que o processo de trabalho seja muito mais confortável.



1. PORCA
2. SEPARADOR
3. PEÇA DE MONTAGEM-1
4. GANCHO DE AJUSTE
5. PARAFUSO
6. NIVELADOR

NOTA: PRESTE ATENÇÃO ESPECIAL AO ÂNGULO E CONTRAÇÃO DAS PEÇAS 3 E 4. ESTE AJUSTE TRAZ COMODIDADE E VISIBILIDADE AO USUÁRIO (PERMITA QUE AMBAS AS PEÇAS ESTEJAM EM CONTATO DIRETO).

ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA DO VISOR

A máscara utiliza células solares de alto rendimento como fonte de alimentação e 2 baterias de lítio incorporadas de 3 V como respaldo, que se encontram no cartucho de filtro de autoescurecimento (interno, imagen 3.2., estendendo a vida útil da bateria para um maior e novo limite. A alimentação cessará automaticamente dentro de 10 a 15 minutos posteriormente ao processo de trabalho. A vida útil da bateria é de cerca de 1 ano, sob condições normais de trabalho. Uma vez que a bateria estiver desconectada, os operadores podem utilizar baterias de lítio do mesmo tamanho em substituição às originais.



ADVERTÊNCIA

- A máscara para solda com filtro de autoescurecimento não é compatível com as soldas laser ou oxiacetilênica.
- Nunca deixe a máscara ou o filtro de autoescurecimento em superfícies quentes.
- Nunca abra ou manipule o filtro de autoescurecimento.
- Esta máscara para solda não o protegerá contra severos e perigosos impactos. Também não protege contra dispositivos explosivos ou líquidos inflamáveis.
- Não realize nenhum tipo de modificação na máscara ou no filtro a menos que seja especificado neste manual. Não utilize peças que não sejam especificadas neste manual em substituição às originais.
- As modificações não autorizadas e a substituição por peças não especificadas neste manual anularão a garantia e exporá o usuário a riscos de lesões pessoais.
- Em caso de que a máscara não escureça ao iniciar o contato com a solda, detenha o processo de solda imediatamente e entre em contato com seu provedor.
- Não sumerja o filtro em água.
- Não utilize solventes no visor do filtro nem nos componentes da máscara.
- Utilize a máscara a uma temperatura de: $-5^{\circ}\text{C} \sim +55^{\circ}\text{C}$
- Temperatura de armazenamento: $-20^{\circ}\text{C} \sim +70^{\circ}\text{C}$
- Mantenha o filtro longe de líquidos e sujeira.
- Limpe a superfície do filtro regularmente, não utilize soluções de limpeza muito fortes.
- Mantenha sempre sensores e células solares limpas mediante o uso de um pano suave que não deixe felpas.
- Substitua regularmente a lente frontal se esta estiver trincada, riscada ou corroída.

Se o usuário não seguir as instruções e advertências de funcionamento mencionadas, poderá se expor a graves lesões pessoais.

PROBLEMAS COMUNS E SOLUÇÕES

- **Escurecimento e luminosidade irregulares**
 - A correia de ajuste para sua cabeça não está bem ajustada e, por isso, existe uma distância irregular entre seus olhos e a lente do filtro. (Reajuste a faixa em sua cabeça).
- **O filtro de autoescurecimento não escurece ou pisca**
 - Gire o botão de sensibilidade K1 à posição mais adequada.
 - A tampa da lente frontal está suja ou danificada (Substitua a tampa dos sensores).
 - Os sensores estão sujos (limpe a tampa dos sensores).
 - A alimentação elétrica não é suficiente (substitua as baterias).
- **Reação lenta**
 - A temperatura de funcionamento é muito baixa (não trabalhe a uma temperatura inferior a -5°C)
 - A alimentação elétrica não é suficiente (substitua as baterias).
 - Filtro deficiente, deverá deter o proceso de trabalho e substituir o cartucho do filtro por um novo).
- **Visão deficiente**
 - Incorreta seleção do nível de escurecimento (reajuste o nível de escurecimento).
 - A parte externa/interna da lente ou o filtro estão sujos ou riscados (limpe ou substitua a lente).
 - Não existe suficiente luminosidade no ambiente.
 - A película protetora na tampa frontal/posterior não está completamente retirada.
- **Deslizamento da máscara para solda**
 - A correia de ajuste para a cabeça não está devidamente ajustada (reajustar a correia).

Advertência! O usuário deverá deter o proceso de trabalho imediatamente se alguma das situações mencionadas anteriormente se apresentar. Posteriormente, se necessário, entre em contato com seu provedor.

MANUTENÇÃO DA LENTE E DA MÁSCARA

Substitua a tampa da lente se esta se danificar (lente riscada, trincada ou corroída).

Passo 1: Retire a lente antiga.

Passo 2: Coloque a lente nova na posição correta.

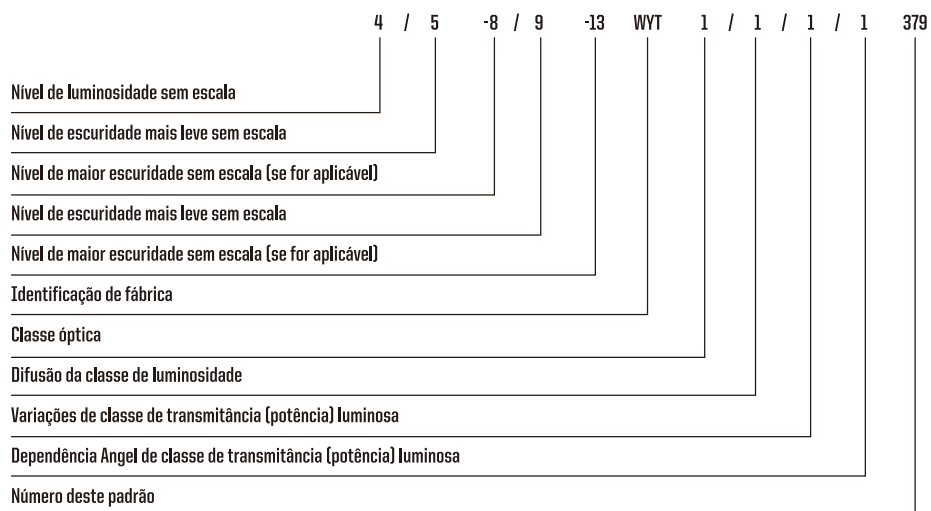
| ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS (YC-1) |
|------------------------------------------------------------------------------|
| Área de visualização: 97 mm × 62 mm |
| Medida do cartucho: 110 mm × 90 mm × 9 mm |
| Estado de luminosidade: DIN 4 |
| Estado de escurecimento: DIN5-8/9-13 |
| Tempo de comutação: 1/10 000s |
| Temperatura de funcionamento: $-5^{\circ}\text{C} \sim +55^{\circ}\text{C}$ |
| Temperatura de armazenamento: $-20^{\circ}\text{C} \sim +70^{\circ}\text{C}$ |
| Material da máscara: Plástico resistente de alto impacto/ Poliamida (Nylon). |
| Peso total: 520 g. |

| PROCESSO DE SOLDA | CORRENTE DO ARCO (AMPERES) | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------------------------|----------------------------|-----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|--|----|--|--|
| | 0,5 | 2,5 | 10 | 20 | 40 | 80 | 125 | 175 | 225 | 275 | 350 | 450 | | | | | | |
| | 1 | 5 | 15 | 30 | 60 | 100 | 150 | 200 | 250 | 300 | 400 | 500 | | | | | | |
| SMAW (arco) | | | | | 9 | 10 | | 11 | | 12 | | 13 | | 14 | | | | |
| MIG - pesado | | | | | | | 10 | 11 | | 12 | | 13 | | 14 | | | | |
| MIG - leve | | | | | | | 10 | 11 | | 12 | | 13 | | 14 | | 15 | | |
| TIG, GRAW | | | 9 | 10 | | 11 | | 12 | | 13 | | 14 | | | | | | |
| MAG/CO ₂ | | | | | | 10 | 11 | 12 | | 13 | | 14 | | | | | | |
| SAW (arco submerso) | | | | | | | | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | | | | | |
| PAC (corte por plasma) | | | | | | | | 11 | | 12 | | 13 | | | | | | |
| PAW (solda por plasma) | | 8 | 9 | 10 | 11 | | 12 | | 13 | | 14 | | 15 | | | | | |

- SMAW (arco)
- MIG - MIG metais pesados
- MIG - MIG em ligas leves
- TIG, GRAW

- MAG/CO₂
- SAW (arco submerso)
- PAC (corte por plasma)
- PAW (solda por plasma)

IMPORTANTE: CADA CATEGORIA ESTÁ DEFINIDA SEGUNDO SUAS SIGLAS EM INGLÊS



Garantia e Assistência Técnica

Esta garantia é válida por 3 anos a partir da data de compra do produto. Por favor, guarde seu comprovante de compra.

Como efetivar a Garantia:

- Se o produto apresentar um defeito dentro do período da garantia, enre em contato com nossa mesa central, em algum dos números listados na página seguinte, dependendo de sua localização. Tenha em mãos seu comprovante de compra original, o detalhe do defeito, seu nome, endereço, lugar e data de compra. Nosso serviço de Pós-Venda e/ou Atendimento ao Cliente o ajudará a localizar o centro de assistência mais próximo.

O que cobre a garantia:

- A reparação do produto (não inclui a bateria) por defeitos causados por fadiga de material ou defeitos de fabricação dentro do período de garantia, a partir da data de compra. Se qualquer peça já não estiver disponível ou estiver descontinuada, o fabricante a substituirá por uma peça genérica e funcional, dentro do período da garantia.

O que não cobre a garantia:

- Dano acidental, falhas causadas por uso negligente, abuso e operação descuidada na manipulação do produto.
 - Uso do produto para qualquer propósito além das atividades domésticas para as quais foi fabricado.
 - Alteração ou modificação do produto (furadeira ou bateria) de qualquer forma.
 - Uso de peças e acessórios diferentes dos originais do fabricante.
 - Instalação defeituosa.
 - Danos gerados por uma incorreta proporção de misturas de combustíveis (quando for aplicável).
- Observações:
- Todos os trabalhos devem ser realizados pelo serviço de Assistência Técnica Autorizada.
 - Você deve levar seu comprovante de compra antes de realizar qualquer trabalho de reparação ou manutenção.
 - Em caso de envios ao Serviço Técnico, o produto deve estar adequadamente limpo, seguro e embalado cuidadosamente para evitar danos ou lesões durante o seu transporte.
 - Qualquer peça substituída dentro da garantia será de propriedade do Serviço Técnico Autorizado e não será devolvida.
 - A reparação ou substituição do produto não etenderá o período de garantia.
 - A reparação ou substituição do produto sob garantia lhe outorga benefícios adicionais e que não afetam seus direitos como consumidor estabelecidos por lei.

Não hesite em entrar em contato. Nosso serviço de Pós-Venda e/ou Atendimento ao Cliente ficará feliz em ajudá-lo.



USER'S MANUAL WELDING HELMET

WELDING MASK WITH AUTO-DARKENING FILTER

Warning: For your own safety, please read these instructions carefully before using auto-darkening welding helmet!

This auto-darkening welding helmet is designed to protect the eyes and face from spark, spatter, and harmful radiation under normal welding conditions. The auto-darkening filter automatically changes from light state to dark state when the arc makes contact, and returns to the light state when welding stops.

The auto-darkening welding helmet comes ready to use. The only thing you need to do before welding is adjust the position of the head harness and select the correct shade number for your application.

The appliance is in full compliance with the established standards (DIN, ISO, EN and ANSI Z87.1-2010).

The auto darkening filter provides excellent performance, providing full protection to the eyes and face of the user from UV/IR throughout the working process, even at the level of maximum brightness.

The level of UV/IR protection depends on level 16 (DIN) at all times. This allows the user feel more comfortable throughout the working process.

BEFORE WELDING

Check the front lens to make sure that they are clean and there is no dirt covering the four sensors on the filter cartridge's front. Also check the inside cover of the lens to make sure they are secure.

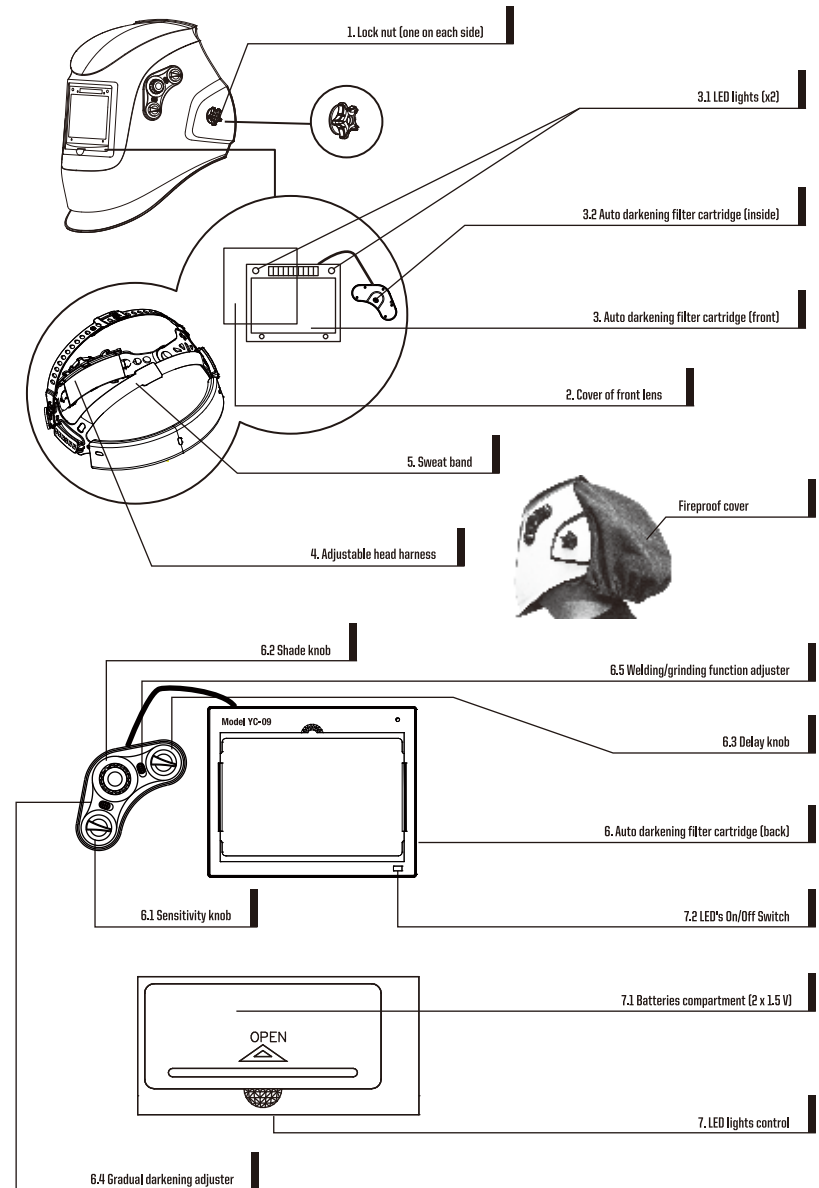
Check all operating parts before using to see if there are signals of wear or damage. Any scratched, cracked or pitted parts should be replaced immediately to avoid severe personal injury.

Check the brightness/shade levels before each use.

Select a brightness/shade level by the shade knob (see the Shade Guide Table No.1). Make sure the selected brightness level is correct for the work to be executed.

Adjust the harness on your head so the mask is as comfortable as possible and lower it to cover your face. The angle of the mask is regulated by buckles with different levels of tightness.

PARTS OF THE MASK



MODE SELECTION OF WORK

The mask can work on two functional modes, which are selected with the function switch GRIND/WELD (GRINDING/WELDING):

Welding: To weld, the 6.5 adjuster, GRIND/WELD, should be in the WELD position. In this position the screen is activated to the automatic dimming.

Grind: Should you require grinding or doing some other work that requires face protection, you can set the GRIND option using the adjuster GRIND/WELD (6.5). In this position the screen does not become dark, so you will not need remove the mask to keep working.



SELECTING SHADE LEVELS

By the time in which the welding makes contact, the filter screen darkens in 1 / 10 000 seconds, blocking high brightness caused by it.

The brightness levels that can lock the screen are divided into 2 groups. One from 5-8 levels and the other from 9-13 levels:

Selecting brightness levels group:

The group levels should be chosen by the Gradual darkening adjuster (6.4). Select 5-8 for low brightness and 9-13 for high brightness of the arc.

Selecting brightness level:

To finally select the degree of shade or darkening of the screen, to lock the brightness level of the arch, you should turn the shade knob (6.2).

Check the Shade Guide (Table No. 1) to define the proper shade level for the work to be executed.

SELECTION OF SENSITIVITY

This function regulates the response of screen's dimming to face the brightness intensity of the arc. It is possible that in bright environments the display dims prior to beginning the arc. In this case, decrease the sensitivity by turning the knob to LO. To adjust the sensitivity, turn the sensitivity knob (6.1) between LO (LOW) and HI (HIGH).

SELECTION OF DELAY OF CLEARANCE

The delay time it takes for the display to change from dark to light, after extinction of the arc, is set in a range between 0,2 and 1 second and is adjusted by the delay knob (6.3). The purpose of this is to prevent dazzle caused by incandescent material that remains after completion of the welding, which may take some time to dissipate.

CONTROL OF LED LIGHTS

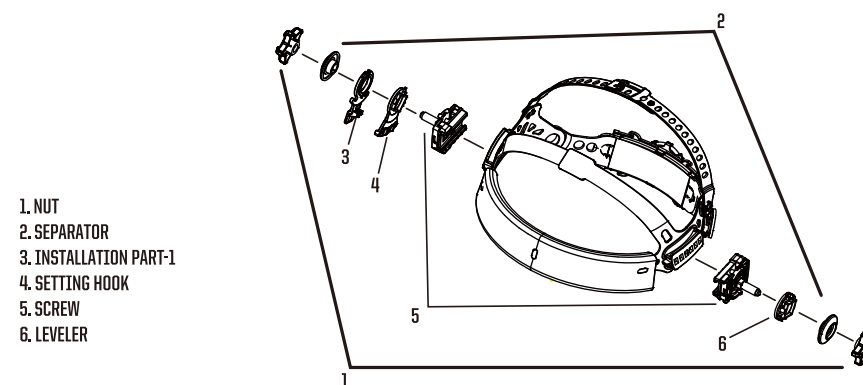
The screen has in its high front two LED lights to illuminate the work area or the place where the user looks while wearing the mask.

The control of these lights is located within the mask, on the screen.

Picture 7 shows the control box, being 7.1 the compartment for 2 batteries 1.5 V DC and 7.2 the switch that turns on and off the lights.

HEAD HARNESS

This model is designed and equipped with a special mechanism upon the head harness (up and down). When the user turns over wearing the helmet and with the mask lifted up, the special mechanism allows the gravity center to be lower, that is, the gravity center match with the gravity center of the user's head. The design of this welding helmet greatly reduces the fatigue of user's head (and neck) and makes him feel more comfortable during the work.



NOTE: PAY CLOSE ATTENTION TO THE ANGLE AND CONTRACTION OF PIECES 3 AND 4.
THIS SETTING PROVIDES COMFORT AND VISIBILITY TO THE USER. ALLOW PARTS, 3 AND 4, ARE IN DIRECT CONTACT.

DISPLAY POWER

The mask uses high-performance solar cells as a power source and 2 lithium batteries of 3 V as a backup, which are in the auto darkening filter cartridge (inside), image 3.2, extending the life of the battery to a major new limit. The power automatically ceases within 10 to 15 minutes after the working process. The lifespan of the battery is about one year under normal working conditions. Once the battery is disconnected, operators can use lithium batteries of the same size in place of the originals.



WARNING

- This auto-darkening welding helmet is not suitable for laser or oxyacetylene welding.
- Never place the helmet and auto-darkening filter on a hot surface.
- Never open or tamper with the auto-darkening filter.
- This auto-darkening welding helmet will not protect against severe and hazards impacts. This helmet will not protect against explosive devices or corrosive liquids.
- Don't make any modifications to either the filter or helmet, unless specified in this manual. Don't use replacement parts other than those specified in this manual.
- Unauthorized modification and replacement parts will void the warranty and expose the operator to the risk of personal injury.
- Should the helmet not darken upon striking an arc, stop welding immediately and contact your dealer.
- Don't immerse the filter in water.
- Don't use any solvents on filter's display or helmet components.
- Use only at temperature: -5 °C ~ +55 °C
- Storing temperature: -20 °C ~ +70 °C
- Keep filter away from liquid and dirt.
- Clean filter's surfaces regularly, do not use strong cleaning solutions.
- Always keep sensors and solar cells clean by using a clean lint-free tissue/cloth.
- Regularly replace the front lens if it is cracked, scratched or pitted.

Severe personal injury could occur if the user fails to follow the aforementioned warnings, and/or fails to follow the operating instruction.

TROUBLESHOOTING

• Irregular darkening and lighten

The head harness is not well adjusted, producing an uneven distance from the eyes to the filter's lens. Readjust the headband.

• Auto-darkening filter does not darken or flickers

- Turn the sensitivity knob (6.1) to the proper position.
- Front cover lens is soiled or damaged. Change cover lens.
- Sensors are soiled. Clean the sensors' surface.
- Welding current is too low. Replace batteries.

• Slow response

- Operating temperature is too low. Do not work at temperature below -5 °C.
- Welding current is too low. Replace batteries.
- Poor filter. Stop the working process and replace the filter cartridge with a new one.

• Poor Vision

- The shade level is incorrectly set. Readjust the shade level.
- Front/inside lens and/or filter lens are soiled. Clean or change lens.
- There is insufficient ambient light.
- The protective film of the front/back cover lens is not peeled off.

• Welding helmet slips

- The head harness is not properly adjusted. Readjust the headband.

Warning! Operator must stop using the auto-darkening welding helmet immediately if the aforementioned problems cannot be corrected, and if it is necessary, contact the dealer.

LENS AND HELMET MAINTENANCE

Replace the front cover lens if it is damaged (cracked, scratched, soiled or pitted)

Step 1: Take out the old front cover lens.

Step 2: Place the new cover lens into the right position.

| THCHNICAL SPECIFICATIONS (YC-1) |
|---------------------------------------------------------------------|
| Viewing area: 97 mm × 62 mm |
| Size of cartridge: 110 mm × 90 mm × 9 mm |
| Light state: DIN 4 |
| Darken state: DIN5-8/9-13 |
| Switching time: 1/10 000s |
| Operating temperature: -5 °C ~ +55 °C |
| Storing temperature: -20 °C ~ +70 °C |
| Helmet material: high-impact resistant plastic / Polyamide (nylon). |
| Total Weight: 520 g. |

| WELDING PROCESS | ARC CURRENT (AMPERES) | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------|-----------------------|-----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|--|--|
| | 0,5 | 2,5 | 10 | 20 | 40 | 80 | 125 | 175 | 225 | 275 | 350 | 450 | | | | |
| | 1 | 5 | 15 | 30 | 60 | 100 | 150 | 200 | 250 | 300 | 400 | 500 | | | | |
| SMAW | | | | | 9 | 10 | | 11 | | 12 | | 13 | | 14 | | |
| MIG - Heavy | | | | | | | 10 | 11 | | 12 | | 13 | | 14 | | |
| MIG - Light | | | | | | | 10 | 11 | | 12 | 13 | | 14 | 15 | | |
| TIG, GRAW | | | 9 | 10 | | 11 | | 12 | | 13 | | 14 | | | | |
| MAG/CO ₂ | | | | | | 10 | 11 | 12 | | 13 | | 14 | | | | |
| SAW | | | | | | | | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | | | |
| PAC | | | | | | | 11 | | 12 | | 13 | | | | | |
| PAW | | | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | | 13 | | 14 | | 15 | | | |

- SMAW - (Shielded Metal Arc Welding)
- MIG (heavy) - MIG on heavy metals
- MIG (light) - MIG on light alloys
- TIG, GRAW - Gas Tungsten Arc Welding (GRAW) (TIG)

- MAG / CO₂ - (Metal Active Gas Welding (CO₂))
- SAW: Shield Semi-Automatic Arc Welding
- PAC: Plasma Arc Cutting
- PAW: Plasma Arc Welding

Warranty and Service

This warranty is valid for 3 years from the date of purchase. Please keep your receipt.

How to claim the warranty:

• If this product fails within the warranty period, you should contact our telephone service at any of the numbers listed on the following page, depending on where you are. Please submit your proof of purchase, description of faults, your name, address, date and place of purchase. Our After Sales Service and / or Customer Service will assist you to locate the nearest attention center. What the warranty covers:

- Product repair due to material fatigue or manufacturing defects within the warranty period. If any part is no longer available or it is discontinued, the manufacturer will replace it with an alternative and functional part, within the warranty period.

What is not covered by the warranty:

- Accidental failures or damages caused by negligent use, abuse, and careless operation in product handling.
- Using the product for any purpose outside normal household activities.
- Any modifications on the product.
- The use of parts and fitting other than originals, recommended by the manufacturer.
- Faulty installation.
- Repairs or modifications carried out by an unauthorized service or person.

Observations

- All work must be performed only by an authorized service center.
- You must provide proof of purchase before carrying out any repair or maintenance.
- For shipments to service, the products must be adequately clean, safe and carefully packed to prevent damage or injury during transport.
- Any part that is replaced under warranty will be owned by the authorized service center and will not be returned.
- Repair or replacement of the product will not extend the warranty period.
- Repair or replacement of the product under warranty gives you additional benefits and do not affect your consumer rights established by law.

Do not hesitate to contact our After Sales Service and / or Customer Service, who will assist you with pleasure.

IMPORTANT: EACH CATEGORY IS DEFINED BY ITS ENGLISH ACRONYMS

